

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 13 (1985)
Heft: 50

Rubrik: Amicale des patoisants d'Ajoie et du Clos-du-Doubs
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Amicale des patoisants d'Ajoie et du Clos-du-Doubs

LAI RAICHURE DE ME

Ct'hichtoire s'ât péssaie è y é bin des années, dains le temps que les paysains fesïnt encore yote pain. El aiplïnt çoli : "faire à foé". Dains enne grosse ferme è y aivait in bouebe que preniaît de l'aïdge; ses poirants achi. In djoé, le pére dié en ci bouebe : Tai mére è pe moi, nôs se faint veyes, lai manman n'é bïntôt pus de foueche, elle sôle brâment tiaint elle fait atçe, te dairos te mairiaïe, èmmoïnaie enne djuene fanne dains c'te majon.

Le bouebe y répondgé : è vôs â bin aigie de dire, i seus bin embétaïe, è y en é trâs que me ritan aipré. Elles sont tutes bin prou aibiéchantes, elles aint tutes des sous, i seus bin embairraissie, i ne sais pe lai quélle pare.

Bogre de fô y dié le pére, ç'ât bin sïmpie, tiaïnd que t'adrés en lôvre, è te t'fât faire in grôs baïndaïdge en in peuce. Tiaïnt te seré à poiye, te te peïndré, te demaïnderé de lai raïçhure de mé. Te diré que ço qu'è fât po voiri ci peuce.

Not'hanne cheuyé ci consèye. Trâs duemoïnes de cheute, è païtché vouere ces pussenattes. Aipré aivoi echpliquè poquoi el aivaît fâte de c'te raichure de mai, lai premiere y en bayé in grôs lô. Lai seconde s'échtiusé en diaïnd qu'elle n'en aivait ran qu'in tot p'tét pô. Lai deriere se boté ai pueraie en diaïnd qu'elle ne poyait pe l'édie, qu'elle n'en trôvaît piepe enne tote petéte brétçe.

Not aimoereu raïconté en ses poirants ce qu'el aivait trovée à long de ces trâs baïchattes. Tus ensoïne aint aïvu vite fait de tchoisi. Ce feut lai trâgieme que venié lai fanne de not'hertie.

LA RACLURE DE PETRIN

Cette histoire s'est passée il y a bien des années, du temps où les paysans faisaient encore leur pain. Ils appelaient cela "faire au four". Dans une grande ferme, il y avait un garçon qui prenait de l'âge. Ses

parents aussi. Un jour le père dit à ce garçon : ta mère et moi-même nous prenons de l'âge, la maman n'a presque plus de force, elle fatigue beaucoup quand elle fait quelque chose. Tu devrais te marier et amener une jeune femme dans cette maison.

Le fils répondit : il vous est facile de dire, je suis embêté, il y en a trois qui me courent aux trousses. Elles sont toutes très complaisantes, elles ont toutes de l'argent, je suis bien embarrassé, je ne sais pas laquelle prendre.

Bougre de fou lui dit le père, c'est bien simple. Quand tu iras à la veillée, il faut te faire un gros bandage à un pouce. Quand tu seras dans la chambre, tu te plaindras, tu demanderas de la râclure de pétrin. Tu diras que c'est cela qu'il faut pour guérir ce pouce.

Notre homme suivit ce conseil. Trois dimanches de suite, il se rendit auprès de ces belles. Après avoir expliqué pourquoi il avait besoin de cette râclure de pétrin, la première lui en donna un gros cornet. La deuxième s'excusa en disant qu'elle n'en avait rien qu'un tout petit peu. La troisième se mit à pleurer en disant qu'elle ne pouvait pas l'aider, qu'elle n'en trouverait pas la moindre brique.

Notre amoureux raconta à ses parents ce qu'il avait trouvé chez ces filles. Tous ensemble, ils eurent tôt fait de choisir. Ce fut la troisième qui devint l'épouse de notre héritier.

